

## Genesis 24:48-49

וַאֲקֹד וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה וְאֶבְרָךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם אֲשֶׁר  
הִנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת לְקַחַת אֶת־בֵּת־אָחִי אֲדֹנָי לְבָנוֹ: 49 וְעַתָּה  
אִם־יִשְׁכֶּם עֵשָׂים חֶסֶד וְאַמֶּת אֶת־אֲדֹנָי הַגִּידוּ לִי וְאִם־לֹא הַגִּידוּ לִי  
וְאִפְנֵה עַל־יְמִין אוֹ עַל־שְׂמָאל:

### Vocabulary

#### Verse 48

קִדַּד verb (*Qal waw*-consecutive imperfect 1cs): “bow down” (BDB, 869)

נָחָה verb (*Hiphil* perfect 3ms w/ 1cs suffix): “lead, guide” (BDB, 634)

#### Verse 49

פָּנָה verb: “turn”

יְמִין noun: “right”

שְׂמָאל noun: “left”

### Syntax & Misc.

#### Verse 48

- Embedded Typology U (וַאֲקֹד): V
  - The servant’s monologue continues through these final two verses continued in this clause with a *waw*-consecutive.
- Embedded Typology V (וְאֶשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה): V-M
  - The final *he* of a first person *waw*-consecutive occasionally lacks apocopation (cf. GKC 75s).
- Embedded Typology W (וְאֶבְרָךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם אֲשֶׁר הִנְחֵנִי): V-O
  - The title, אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם, is in apposition to the divine name.
- Embedded Typology i (הִנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת לְקַחַת אֶת־בֵּת־אָחִי אֲדֹנָי לְבָנוֹ): V-O-M
  - The construct and absolute form of the segholate noun דֶּרֶךְ are identical; however, the accents indicate a construct relationship with the following word, אֱמֶת “truth.”
- Embedded Typology a (לְקַחַת אֶת־בֵּת־אָחִי אֲדֹנָי לְבָנוֹ): V-O-M
  - The infinitive, לְקַחַת, sequenced with *lamed* connotes “taking in marriage for another” (cf. Genesis 21:21; Jeremiah 29:6) or reflexively “for oneself” (with *lamed*: Genesis 4:19, 6:2, 11:29, 12:19; without *lamed*: Genesis 20:2).

#### Verse 49

## Genesis 24:48-49

- Embedded Typology X (וְעַתָּה אִם־יִשְׁכַּחַם עֲשִׂים חֶסֶד וְאַמֶּת אֶת־אֲדֹנָי): M-V-S-O
  - The introductory particle, אִם, marks the protasis of the affirmative conditional sentence (GKC 159v).
  - The periphrastic verbal idea combines the existence substantive, יִשְׁ, and participle, עֲשִׂים.
- Embedded Typology Y (הֲגִידוּ לִי): V-IO
  - The apodosis is marked by asyndeton.
- Embedded Typology Z (וְאִם־לֹא הֲגִידוּ לִי): M-V-IO
  - וְאִם־לֹא marks a negative conditional sentence that gaps the protasis from the preceding sentence (GKC 159cc, also see 159v).
- Embedded Typology AA (וְאֶפְנֶה עַל־יָמִין אֹי עַל־שְׂמֹאל): V-M
  - The final *waw* conjunctive connects the result—“so that”—with the previous conditional sentences.
  - The first position imperfect verb sequenced with *waw* conjunctive is modal, “that I may turn.”